



Dys'Kate Formation

## Programme de Stage & Devis

Spécificités de  
l'intervention  
orthophonique dans les  
troubles  
développementaux du  
langage auprès d'enfants  
en contexte de  
multilinguisme

Sylvia

TOPOUZKHANIAN

Orthophoniste & Docteur  
en Sciences du Langage

Dys'Kate formation SAS  
44 ch de la vieille forge 74150 Vaulx  
Tel. +33 6 10 16 77 88  
dyskateformation@gmail.com

www.dyskateformation.fr  
Organisme n° 82 74 03104 74  
SIRET : 811 596 196 000 14  
Capital social : 3000 euros

Durée du stage	2 jours / 14 heures
Horaires	9h00 – 12h30 / 14h – 17h30
Nombre max. de participant(e)s :	25 participant(e)s

Tarifs : cf. programme

### PRE-REQUIS

Aucun

### PUBLIC

Orthophonistes

### RESUME

Les troubles développementaux du langage auprès d'enfants en contexte de multilinguisme méritent une investigation clinique approfondie. Cette formation permet de répondre à ces questions et vise l'amélioration des pratiques diagnostiques et thérapeutiques, autour de cas cliniques. Elle permet également une confrontation aux pratiques européennes et internationales au travers d'autres modèles de prises en soins orthophoniques d'enfants confrontés au multilinguisme et de recommandations de bonnes pratiques issues des associations professionnelles internationales

### OBJECTIFS PEDAGOGIQUES

- Cerner les concepts de bilinguisme / multilinguisme, biculture/multiculture et les réalités qu'ils recouvrent sur notre territoire
- Acquérir des repères par rapport au développement typique et atypique du langage (phonologie, morphologie, syntaxe) en contexte monolingue et bilingue
- Cerner l'impact de la diversité culturelle sur l'alliance thérapeutique entre le soignant et des familles issues de la migration et réfléchir à une approche interculturelle dans les soins
- Faire preuve d'analyse réflexive quant aux obstacles dans l'accompagnement orthophonique d'enfants et de leurs parents issus de la migration
- Identifier ses propres représentations face au bilinguisme / multilinguisme et à la biculture/multiculture puis développer une éthique et des stratégies d'adaptation dans sa posture d'orthophoniste (y compris avec un tiers interprète)
- Découvrir des outils de prévention primaire utilisés en Europe, d'autres modèles européens de prise en soins orthophonique d'enfants confrontés au bilinguisme / multilinguisme ainsi que des recommandations de bonnes pratiques.

### OBJECTIFS OPERATIONNELS ET EVALUABLES

- Connaître et utiliser des outils adaptés à l'évaluation orthophonique en contexte de diversité linguistique et culturelle (questionnaires parentaux, calcul de l'exposition courante et cumulative aux langues, outils PABIQ, LITMUS, SPEAKABOO, ELAL.....)
- S'approprier une méthodologie dans la prise en soin orthophonique d'enfants et de leurs parents en contexte de diversité linguistique et culturelle
- Connaître et utiliser les RBP françaises et internationales dans la prévention primaire, secondaire et tertiaire en orthophonie

### A l'issue de la formation, le stagiaire sera capable :

- D'utiliser les recommandations de bonne pratique de l'ANESM, de la HAS et des associations en orthophonie au niveau international
- De mener une évaluation orthophonique adaptée au contexte linguistique et culturel de sa patientèle
- De conduire une prise en soin orthophonique adaptée au contexte linguistique et culturel de sa patientèle
- D'utiliser les outils de prévention primaire existant en Europe, les outils donnés par la formatrice et les ressources disponibles en ligne

### ANALYSE DES BESOINS

La réalité multilingue et multiculturelle est incontournable aujourd'hui, quels que soient les sentiments qu'elle inspire. La France, pays multiculturel, est concernée au même titre que les autres pays européens. Le défi particulier qui s'impose aux orthophonistes, dans leurs interventions auprès d'enfants dont la langue familiale est une autre langue que le français, est donc le suivant :

- Comment tenir compte des différentes cultures et des langues dans l'évaluation et la prise en soins orthophoniques d'enfants ayant des troubles développementaux du langage ?
- Comment faire la part entre un décalage éventuel dû à une faible exposition au français et un trouble développemental du langage ?
- Comment recevoir cette population quand on ne parle pas la langue des parents ?
- Quels outils utiliser en évaluation orthophonique ? que valent les tests de langage monolingues appliqués à des enfants en situation de diversité linguistique ?
- Quelle langue conseiller aux parents issus de l'immigration ?
- Quels conseils donner aux enseignants et professionnels de la petite enfance qui s'interrogent sur les conséquences d'un tel apprentissage ?

### MOYENS PEDAGOGIQUES

Vidéoprojecteur pour la projection du PowerPoint,  
 Paper bord pour brainstorming ;  
 Support sur matériel (I PAD),  
 Livres et plaquettes en salle à observer ;  
 Mise en place d'ateliers (sous forme de jigsaw)

### SUPPORTS PEDAGOGIQUES

- intégralité du support de formation
- bibliographie
- articles sur la thématique (y compris les articles lus et travaillés en formation)
- supports des tests et outils présentés et travaillés

### Questionnaires

Questionnaire des acquis initiaux

Questionnaire des acquis finaux

Questionnaires satisfaction session/formateur

Les troubles développementaux du langage auprès d'enfants en contexte de multilinguisme méritent une investigation clinique approfondie qui est particulièrement difficile à mener, étant donné la complexité des facteurs impliqués (ex : problématiques de loyautés intergénérationnelles) . Sur un plan clinique, les troubles du langage chez ces enfants ne doivent pas faire l'objet d'un seul traitement direct centré sur la fonction langagière mais il faut prendre en compte la complexité de la situation clinique, sociale et culturelle pour parvenir secondairement à une amélioration du développement du langage.

Cette formation à destination des professionnels salariés et libéraux permettra de répondre à ces questions et visera l'amélioration des pratiques diagnostiques et thérapeutiques, autour de cas cliniques. Elle permettra également une confrontation aux pratiques européennes et internationales au travers d'autres modèles de prises en soins orthophoniques d'enfants confrontés au multilinguisme et de recommandations de bonnes pratiques issues des associations professionnelles internationales (CPLOL, IALP, ASHA, CASLPA...).

## 1<sup>er</sup> jour

---

### 9h – 9h30

- Présentation des participants et de l'intervenante, de leur lieu d'exercice et de leur pratique
- Formulation des attentes de formation
- Présentation des objectifs et du déroulement de la formation

### 9h30 – 10h

- Collection sonore de langues
- Lecture de textes scientifiques sur la thématique du développement typique et atypique du langage (phonologie, morphologie, syntaxe) en contexte monolingue et bilingue
- Identifier ses propres représentations face à la diversité linguistique et culturelle (conscientiser)
- Créer une dynamique de groupe
- Identifier les représentations des participants face à la diversité linguistique et culturelle

### 10h-11h

- Discussions en groupes « synthèse » et groupes « expert » ; réflexions sur des questions écrites
- S'approprier les ancrages théoriques via l'apprentissage coopératif
- Apprentissage entre pairs
- Métaréflexion

### 11h15-12h30

- Restitution et apports théoriques complémentaires
- Consolider les ancrages théoriques
- Consolidation des ancrages théoriques

### 14h-15h

- Élaboration d'une carte conceptuelle en ateliers, sur la thématique : « Évaluation orthophonique »
- Réflexions autour des pratiques professionnelles et des difficultés d'évaluation dans ce contexte multilingue et multiculturel
- Réflexions autour des pratiques professionnelles

### 15h-16h00

- Affichage et mise en commun des cartes conceptuelles
- Réflexions autour des pratiques professionnelles et des difficultés d'évaluation dans ce contexte multilingue et multiculturel
- Réflexions autour des pratiques professionnelles

### 16h-17h 30

- Présentation d'outils d'évaluation utilisés en clinique : questionnaires parentaux, calcul de l'exposition courante et cumulative aux langues, outils PABIQ, LITMUS, SPEAKABOO, ELAL, LABEL.....)
- Utilisation de ces outils et réflexions sur leurs limites
- Réflexion sur les pratiques d'interprétariat et leurs limites
- Conceptualisation des notions tournant autour de l'évaluation et comparaison d'outils d'évaluation existants
- Appropriation de ces outils
- Appropriation de pistes pour l'évaluation orthophonique en contexte de diversité linguistique et culturelle

## 2eme jour

---

### 9h – 10h30

- Réflexion en petits groupes (temps limité) sur le positionnement de l'orthophoniste en contexte de diversité linguistique et culturelle
- Cerner l'impact de la diversité culturelle sur l'alliance thérapeutique entre le soignant et la famille
- Consolidation des notions présentées autour de l'accompagnement orthophonique, en lien avec l'alliance thérapeutique

### 10h45 – 12h30

- Apports sur la prise en soin orthophonique, à l'aide de différents axes développés (alliance thérapeutique, compétence culturelle dans les soins, communication interculturelle ; coopération pluriprofessionnelle, approches individuelles et groupales ...)
- Découvrir et s'approprier des pistes pour la prise en soins orthophonique en contexte de diversité linguistique et culturelle
- Appropriation de pistes utiles à la prise en soins orthophonique en contexte de diversité linguistique et culturelle

### 14h-15h15

- Etude de cas cliniques (apportés par les participants et le formateur)
- S'approprier des pistes utiles à la prise en soins orthophonique et élargir sa réflexion sur les bonnes pratiques en Europe et au niveau international
- Appropriation de pistes utiles à la prise en soins orthophonique et présentation des bonnes pratiques en Europe et au niveau international

### 15h30- 17h15

- Présentation d'outils de prévention primaire utilisés en France, en Europe et à l'international
- Présentation des recommandations de bonnes pratiques en Europe et à l'international
- Test sur la compétence culturelle

### 17h15- 17h30

- Questions en suspens
- Évaluation orale
- Exprimer une évaluation de la formation et une possible application pratique
- Métaréflexion
- Repérer si les objectifs de la formation ont été atteints